

## POLITIQUE SANITAIRE - REGLEMENTATION PISCINE à la Chabetaine

- **Sécurité Sanitaire** : Votre santé reste notre priorité, nous prenons les mesures d'hygiène nécessaires pour vous accueillir dans la meilleure sécurité possible. La propreté a toujours été et reste le critère essentiel chez nous. Mais c'est d'autant plus crucial que nous visons tous à réduire la propagation du Covid-19. Les mesures sanitaires recommandées par le SPF Santé Publique au sein de nos hébergements doivent être respectées, notamment en ce qui concerne le nombre d'invités par logement : les mêmes règles que pour les réunions privées en résidence s'appliquent.
- **Gestes barrières** : Nous respecterons les règles de distanciations physiques et nous vous accueillerons à au moins 1,50 mètre de distance. Nous porterons un masque et des gants pour vous accueillir. Vos clés désinfectées vous seront remises sur un plateau, un distributeur de gel hydroalcoolique et mouchoirs papiers sont à disposition à l'accueil et devant les chambres. Vous êtes soigneusement invité à venir avec votre masque personnel lavable.
- **Arrivée et départ** : des créneaux horaires seront fixés de commun accord pour votre arrivée (entre 17 H – 21 H) et pour votre départ (entre 8 H et 10 H) afin de limiter au maximum les contacts.
- **Enregistrement** : vos données de contact seront enregistrées à l'arrivée et conservées pendant 14 jours après le départ pour faciliter, au besoin, toute recherche de contact ultérieure dans le cadre de la traçabilité menée par les autorités compétentes. Une copie de la carte d'identité ou du passeport de chaque voyageur est demandée à l'arrivée. Dans le respect du RGPD, ces données ne peuvent servir que ce but ; à moins d'un accord explicite pour une autre utilisation. Les clients qui le refusent se verront refusé l'accès à notre hébergement.
- **Si vous êtes un voyageur susceptible d'être atteint par le COVID-19**, ou présentant des symptômes respiratoires ou avez été en contact avec une personne atteinte du Covid-19 dans les 14 jours précédant votre séjour à la Chabetaine, vous devrez reporter votre séjour. Si une personne présente des problèmes de santé laissant penser au COVID-19 à son arrivée, nous devons malheureusement lui refuser l'accès à notre hébergement.
- **Le nettoyage** : Le nettoyage renforcé est réalisé par nos soins avec port de masques et de gants. Les espaces de vie, les chambres et sanitaires seront aérés durant 20 minutes minimum puis nettoyés avec de l'eau et du savon. La désinfection des surfaces (table, table de nuit, poignée de porte, interrupteurs, siège de toilettes, sol, rampe, petit matériel utilisé comme télécommande, grille-pain, mixe-soupe, etc.) avec de l'eau contenant 1% d'eau de javel ou une solution alcoolique à 70 %. Les espaces communs et zones à risques poignées de porte, rampe d'escalier, interrupteurs, etc.) seront désinfectés 2 fois/jour.
- **Linge de lit et de bain** : Le lavage du linge de lit et du linge de bain est fait en cycles de lavage à 60 ° minimum, séchage en extérieur ou au sèche-linge, le repassage est fait maison.
- **Vaisselle et couverts** : fait par cycles de lavage au lave-vaisselle à 60 ° minimum.
- **Documentation, brochures, livres, jeux de société, objets de décoration de table** : ont été retirés de nos hébergements sur conseil du ministère de la santé. Les adresses, renseignements et activités de la région se trouvent : <https://www.lachabetaine.be/activites-et-adresses-importantes/>
- **Votre petit-déjeuner : horaire 8H – 9H30 (sauf arrangement préalable)**  
**Suite aux nouvelles directives du dernier comité de concertation Covid de ce 4 juin 2021 :**  
**le petit-déjeuner sera servi soit**
  - Dans la salle à manger, en distanciation physique par chambre ou par bulle.
  - En chambre, sans contact avec personne. Nous déposons les plateaux nominatifs devant votre chambre à 8h00 et ils seront à remettre au même endroit quand vous aurez terminé.
- **Piscine : Réglementation à B&B La Chabetaine juin 2021**
  1. Une terrasse mobile, Rolling-Deck® couvre et sécurise la piscine à la Chabetaine en dehors des heures d'ouvertures (conforme à la norme NF P90-308). L'ouverture et la fermeture de la terrasse mobile sont gérées uniquement par les propriétaires qui se réservent le droit de bloquer l'accès pour raison impérieuse.
  2. Accès : via le portique situé à gauche de l'entrée principale et l'allée qui conduit au poolhouse. En dehors des heures d'ouverture de la piscine, le portique sera verrouillé.
  3. **Horaire d'ouverture de la piscine : La piscine est ouverte uniquement en saison, chaque jour de 10h30 à 13h30 et de 15h00 à 19h00** sauf situation particulière ou météo défavorable.  
En dehors de ces plages horaires, les usagers sont tenus de libérer la piscine afin que nous puissions effectuer des travaux de maintenance, nettoyage et désinfection.
  4. **La piscine est non surveillée et interdite aux enfants non accompagnés d'un adulte responsable.**
  5. **Les bébés devront porter des couches spéciales piscines.**

6. L'utilisation de la piscine en plein air se fait à vos propres risques, nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident, de vol ou de détérioration de biens que ce soit dans l'eau, dans le poolhouse, les terrasses ou le jardin.
7. L'usage de la piscine est réservé uniquement aux personnes séjournant à la Chabetaine et suivant un créneau horaire préplanifié de commun accord, par chambre ou groupe de personnes faisant partie d'un même cercle social afin d'éviter le contact entre bulles différentes. L'usage de la piscine est privatif, avec un maximum de 4 personnes soit 1 personne/10 m2 et uniquement si les clients ne présentent aucun symptôme pouvant être lié à la Covid-19 ou s'ils n'ont pas été en contact avec une personne atteinte de la Covid-19 ou une personne ayant des symptômes faisant penser à la Covid-19 dans les 14 jours précédant leur séjour.
8. L'accès à la piscine est interdit :
  - 8.1. Aux personnes en état d'ébriété ou sous influence de drogue
  - 8.2. Aux personnes ou groupes qui perturbent l'ordre ou présentent un danger pour la sécurité
  - 8.3. Aux personnes refusant d'observer le présent règlement
  - 8.4. Aux personnes atteintes ou suspectées de présenter des maladies contagieuses
  - 8.5. Aux personnes présentant des plaies ouvertes, ainsi qu'aux personnes atteintes de problèmes cutanés. Un questionnaire sera à remplir par les clients à l'arrivée.
9. La durée de séjour maximale dans l'enceinte du bassin de natation en plein air par bulle familiale ou par chambre est limitée à 2 heures/jour afin que chaque client puisse en profiter.
10. L'accès à la piscine et l'utilisation des sanitaires sont interdits aux non-clients.
11. L'accès au local technique du poolhouse est totalement interdit aux clients.
12. Gel hydroalcoolique et distributeur de savon sont à disposition dans le poolhouse.
13. La désinfection des mains des utilisateurs est requise à l'entrée du bain en plein air.
14. Un bonnet de bain n'est pas obligatoire, toutefois **les personnes avec de longs cheveux doivent les attacher ou porter un bonnet de bain.**
15. Les mains seront à laver avant et après le passage aux toilettes.
16. **Obligation pour chaque nageur de prendre une douche extérieure avec rinçage des pieds avant et après l'utilisation de la piscine.**
17. **Le respect de la distanciation physique de 1,5m** dans et aux abords de la piscine ainsi que dans les espaces communs. Dans le bassin de baignade, la distance requise doit être respectée, voire assurée de manière autonome. Évitez la formation de groupes, notamment aux bords du bassin, sur la plage de repos et sur les marches.
18. **Il est interdit de boire et de manger aux abords et dans la piscine.**
19. **Le chewing-gum est interdit dans la piscine.**
20. **Les sauts et plongeurs dans la piscine sont interdits.**
21. **Le port du masque est obligatoire dans les espaces communs.** Tout client devra avoir un masque sur lui.
22. **Une serviette de piscine personnelle obligatoire** est à apporter par le client et est à poser sur le transat. Fourniture possible en location avec un supplément de 4 €/personne/séjour. Serviette à nous remettre en fin de séjour ou si changement nécessaire.
23. Celui qui provoque des dégâts sera tenu comme légalement responsable et invité à indemniser les dégâts.

- **Nos hôtes font partie intégrante de notre politique sanitaire :** le maximum de précautions est mis en œuvre pour la sécurité de nos voyageurs, réciproquement, nous demandons à chacun de nous aider à garder un environnement sain pour vous et pour les gens qui suivront. Prière aux clients qui partent de nous informer s'ils tombent malades dans les 14 jours après leur séjour.  
Nous accordons une grande importance aux souhaits de nos clients, si vous avez des questions, des attentes particulières, merci de nous en faire part, nous essayerons d'y répondre au mieux en fonction de nos possibilités.
- **Ces règles, en fonction des directives préconisées par l'Office national de la Santé** sont susceptibles de changer en fonction de l'évolution de la pandémie et auxquelles nous serons obligés de nous soumettre pour le bien-être de tous.
- **Merci de votre collaboration et excellent séjour à la Chabetaine.**

*Tout en assurant une ambiance apaisante propice à la relaxation, au calme et à votre bien être, nous prenons toutes les mesures nécessaires pour contrer la propagation du Covid19. Vos hôtes, malgré tous les soins apportés à contrer le virus, ne pourront être tenus responsables d'une éventuelle contamination indépendante de leurs volontés.*

*Béa et Alin*

## HEALTH POLICY - SWIMMING POOL REGULATIONS à la Chabetaine :

- **Health Security** : Your health remains our priority, we take the necessary hygiene measures to welcome you in the best possible security. Cleanliness has always been and remains the essential criterion with us. But this is all the more crucial as we all aim to reduce the spread of the Covid-19.
- **Barrier gestures** : We will respect the rules of physical distancing 'and we will welcome you at least 1.50 meters away. We will wear a mask and gloves to welcome you. Your disinfected keys will be given to you on a tray, a hydroalcoholic gel dispenser and tissues are available at reception and in front of the rooms. You are carefully invited to come with your personal washable mask.
- **Arrival and departure** : time slots will be fixed by mutual agreement for your arrival (between 5 pm and 9 pm) and for your departure (between 8 am and 10 am) in order to limit contact as much as possible.
- **Registration** : your contact data will be recorded on arrival and kept for 14 days after departure to facilitate, if necessary, any subsequent contact search as part of the traceability carried out by the competent authorities. A copy of each traveller's identity card or passport is requested upon arrival. In compliance with the GDPR, this data can only serve this purpose; unless expressly agreed for another use. Customers who refuse it will be refused access to our accommodation.
- **If you are a traveler likely to be affected by COVID-19**, or exhibiting respiratory symptoms or have been in contact with a person suffering from Covid-19 in the 14 days preceding your stay at B&B La Chabetaine, you will have to postpone your stay . If a person has health problems suggesting COVID-19 upon arrival, we will unfortunately have to refuse access to our accommodation.
- **Cleaning** : Reinforced cleaning is carried out by us with the wearing of masks and gloves. The living spaces, bedrooms and bathrooms will be ventilated for at least 20 minutes and then cleaned with soap and water. Disinfection of surfaces (table, night table, door handle, switches, toilet seat, floor, railing, small equipment used as remote control, toaster, soup mix, etc.) with water containing 1% bleach or 70% alcoholic solution. Common areas and risk areas, door handles, stair railing, switches, etc.) will be disinfected twice a day.
- **Bed and bath linen** : The washing of bed and bath linen is done in washing cycles at 60 ° minimum, drying outside or in a tumble dryer, ironing is homemade.
- **Dishes and cutlery** : made by washing cycles in the dishwasher at 60 ° minimum.
- **Documentation, brochures, books, board games, table decoration items** : were removed from our accommodation on the advice of the Ministry of Health. The addresses, information and activities of the region can be found: <https://www.lachabetaine.be/activites-et-adresses-importantes>
- **Your breakfast** : **schedule 8 am - 9.30 am** (except by prior arrangement)  
Following the new directives of the last Covid consultation committee of June 4, 2021 :  
breakfast will be served either
  - In the dining room, physically distanced by room or by bubble.
  - In your room, without contact with anyone. We leave the name trays in front of each room at 8:00 a.m. and they will be returned to the same place when you are finished.

### • Swimming pool : Rules at B&B La Chabetaine June 2021

1. A mobile terrace, Rolling-Deck® covers and secures the Chabetaine swimming pool outside opening hours (in accordance with standard NF P90-308). The opening and closing of the mobile terrace are managed only by the owners who reserve the right to block access for compelling reasons.
2. Access: by the portico located to the left of the main entrance and the driveway leading to the poolhouse. Outside the opening hours of the swimming pool, the gantry will be locked.
3. **Swimming pool opening hours** : **The swimming pool is only open in season, every day from 10:30 am to 1:30 pm and from 3:00 pm to 7:00 pm** except in special circumstances or unfavorable weather. Outside of these time slots, users are required to free the swimming pool so that we can carry out maintenance, cleaning and disinfection work.

4. The swimming pool is unsupervised and prohibited for children unaccompanied by a responsible adult.
5. Babies should wear special swimming diapers if they are going to splash around in the water with their parents.
6. The use of the outdoor swimming pool is done at your own risk, we decline all responsibility in the event of accident, theft or material damage whether in the water, the poolhouse, the garden or on the terraces.
7. The use of the swimming pool is reserved only for people staying at La Chabetaine and following a time slot previously defined by mutual agreement, per room or group of people belonging to the same social circle in order to avoid contact between different bubbles. . . The use of the swimming pool is private, with a maximum of 4 people, i.e. 1 person / 10 m2 and only if customers do not have any symptoms that could be related to Covid-19 or if they have not been in contact with a person with Covid-19 or a person presenting symptoms reminiscent of Covid-19 in the 14 days preceding their stay.
8. Access to the swimming pool is prohibited:
  - 8.1 People who are intoxicated or under the influence of drugs
  - 8.2. People or groups who disrupt order or pose a safety hazard
  - 8.3. People who refuse to respect these rules
  - 8.4. People with or suspected of having contagious diseases
  - 8.5. People with open wounds, as well as people with skin problems.
 A questionnaire will be filled out by customers upon their arrival.
9. The maximum length of stay in the outdoor swimming pool per family bubble or per room is limited to 2 hours / day so that each client can enjoy it.
10. Access to the swimming pool and the use of sanitary facilities are prohibited for non-customers.
11. Access to the technical room of the poolhouse is totally forbidden to customers.
12. Hydroalcoholic gel and a soap dispenser are available in the poolhouse.
13. Disinfection of users' hands is compulsory at the entrance to the open-air bath.
14. A swimming cap is not compulsory, **however people with long hair must tie it up or wear a swimming cap.**
15. Hands should be washed before and after using the toilet.
16. Obligation for each swimmer to take an outside shower with rinsing of the feet before and after using the swimming pool.
17. **Respect of the physical distance of 1.5m in and around the swimming pool** as well as in the common areas. In the swimming pool, the required distance must be respected, or even ensured independently. Avoid forming groups, especially on the edges of the swimming pool, on the resting beach and on the steps.
18. **Eating and drinking around and in the swimming pool is prohibited.**
19. **Chewing gum is prohibited in the swimming pool.**
20. **Jumps and dives in the swimming pool are prohibited.**
21. **Wearing a mask is compulsory in the common areas.** All customers must have a mask on them.
22. **A mandatory personal swimming pool towel must be brought by the customer** and must be placed on the deckchair. Supply possible for rental with a supplement of 4 € / person / stay. Towel to give us at the end of the stay or if necessary change.
23. Anyone who causes damage will be held legally responsible and asked to repair the damage.

- **Our hosts are an integral part of our health policy:** maximum precautions are taken for the safety of our travelers, reciprocally, we ask everyone to help us keep a healthy environment for you and for the people who will follow. Please let departing guests let us know if they become ill within 14 days of their stay. We attach great importance to the wishes of our customers, if you have any questions or special expectations, please let us know, we will try to answer them as best as possible according to our possibilities.

- **These rules, according to the guidelines recommended by the National Health Office,** are likely to change depending on the progress of the pandemic and to which we will be obliged to comply for the well-being of all.

- Thank you for your collaboration and have an excellent stay at La Chabetaine.

*While ensuring a soothing atmosphere conducive to relaxation, calm and your well-being,  
we are taking all necessary measures to counter the spread of Covid19.  
Your hosts, despite all the care taken to counter the virus, cannot be held responsible for any  
contamination independent of their will.  
Béa and Alin.*

